



Các Vùng Nước, Nhà Đất Và Giấy Phép

Bạn đang có kế hoạch thực hiện những điều chỉnh đối với nhà đất của mình, thậm chí là những điều chỉnh nhỏ? Có một vùng nước trên hoặc gần nhà đất của bạn không?

Ngay cả những thay đổi nhỏ trong và xung quanh các vùng nước cũng cần có giấy phép.

Nhiều cơ quan Liên Bang, Tiểu Bang và Khu Vực có thẩm quyền đối với các dự án được thực hiện ở gần hoặc trong các vùng nước. Sử dụng hướng dẫn này để tìm hiểu cần liên hệ với cơ quan nào đối với dự án của bạn. Quận San Diego muốn giúp bạn tuân thủ pháp luật! **Thực hiện theo 3 bước này để xem bạn có cần giấy phép hay không trước khi bạn bắt đầu dự án.**

1 Xác Định Vùng Nước Của Bạn.

Nếu bạn cho rằng bạn có thể có một trong các loại vùng nước này trên hoặc gần nhà đất của bạn, bạn có thể cần xin giấy phép để hoàn thành dự án.

<!> Bạn có thể cần phải tham khảo ý kiến của một chuyên gia để xác định xem có hiện diện một vùng nước hay không.



ĐẦM LẦY — Những khu vực bao phủ bởi nước nông, đôi khi chỉ là định kỳ, hoặc có đất bão hòa độ ẩm.



ĐẤT BÓI | LẠCH | SUỐI — Những khu vực ở đó đôi khi hoặc luôn có nước chảy từ chỗ này đến chỗ khác.



ĐÁY | KÊNH | BỜ — Sông/lạch/suối, đáy sông/hồ, và bờ sông/hồ (địa hình dọc theo đáy sông/hồ) cũng là một phần của các vùng nước được quản lý. Ngay cả khi chúng đã khô, bạn vẫn cần xin giấy phép. Kênh là các khu vực mở tự nhiên hoặc nhân tạo kết nối hai vùng nước với nhau và có thể có nước chảy liên tục hoặc định kỳ trong đó.



HỒ | AO — Một vùng nước lớn bao quanh bởi đất.

Các Bước **2+3** →

2 Xác Định Tác Động Của Bạn.

Các hoạt động nhất định có thể cần có giấy phép. Nếu dự án của bạn liên quan đến bất kỳ hoạt động nào sau đây, và có một vùng nước trên hoặc gần nhà đất của bạn, hãy liên hệ với cơ quan thích hợp được liệt kê bên dưới để xác định xem có cần giấy phép hay không.



NAO VẾT — Loại bỏ bùn và vật liệu khác từ đáy của các vùng nước.



LOẠI BỎ | PHÁT QUANG — Phát quang cây cỏ hoặc dịch chuyển đất.



LẤP — Bất kỳ vật liệu nào được đổ vào các vùng nước (hoặc các kênh/đáy/bờ của chúng). Trường hợp này bao gồm, nhưng không giới hạn ở, đá, cát, đất, plastic, mảnh vụn thi công, ống nước/cống, và dăm gỗ.



CÁC HOẠT ĐỘNG KHÁC — Bảo vệ/ ổn định bờ, xây lối đi qua đường, xây đê, và các hoạt động cơ khí hóa khác.

3 Thăm Khảo Ý Kiến Của Các Cơ Quan Thích Hợp.

Có các cơ quan quản lý khác nhau chịu trách nhiệm cấp giấy phép. Liên hệ với các cơ quan bên dưới trước khi bạn bắt đầu một dự án để tìm hiểu thêm. **Bạn có thể phải liên hệ với nhiều cơ quan trong danh sách này.** Đảm bảo có sẵn thông tin chi tiết về nhà đất của bạn trước khi bạn gọi.

Liên Hệ với Cơ Quan Bên Dưới Nếu Dự Án Của Bạn:

- ▶ **Liên Quan Đến Một Vùng Nước Với Bất Kỳ Dung Tích Nào**—Ban Kiểm Soát Chất Lượng Nước Khu Vực California (California Regional Water Quality Control Board)
(619) 521-3364 | www.waterboards.ca.gov/sandiego/water_issues/programs/permits/
- ▶ **Có Thể Thải Vật Liệu Vào Nước và/hoặc Gồm Có Nạo Vết**—United States Army Corps of Engineers
(760) 602-4829 | www.spl.usace.army.mil/missions/regulatory/
- ▶ **Có Thể Ảnh Hưởng Đến Dòng Nước hoặc Thay Đổi Cấu Trúc của Vùng Nước**—Sở Động Vật Thủy Sinh và Động Vật Hoang Dã California (California Department of Fish and Wildlife)
(858) 467-4207 | www.wildlife.ca.gov/Conservation/LSA
- ▶ **Liên Quan Đến San Lấp hoặc Khai Quang Bất Kỳ Dung Tích Nào (Có Hoặc Không Hiện Diện Một Vùng Nước)**—Phòng Kế Hoạch & Phát Triển Quận San Diego (San Diego County Planning & Development Services) | (858) 694-2960 | www.sandiegocounty.gov/pds

